

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

UN LIBRARY

DEC 18 1979



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/C.5/34/101
14 December 1979
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать четвертая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункты 70 и 98 повестки дня

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ
ПЕРИОД 1980-1981 ГОДОВ

Административные и финансовые последствия проекта
резолюции, содержащегося в документе A/C.2/34/L.122

Заявление, представленное Генеральным секретарем
в соответствии с правилом 153 правил процедуры
Генеральной Ассамблеи

1. Второй комитет на своем 59-м заседании 13 декабря 1979 года утвердил проект резолюции, содержащийся в документе A/C.2/34/L.122 и Add.1. Ему были представлены соответствующие заявления о финансовых последствиях (A/C.2/34/L.105 и Add.1).
2. Проект резолюции, содержащийся в документе A/C.2/34/L.122 и Add.1, разделен на шесть разделов, из которых, по мнению Генерального секретаря, четыре части содержат положения, в отношении которых будут иметь место финансовые последствия. Поэтому настоящий документ представляет собой подготовленную Генеральным секретарем смету финансовых последствий в отношении частей II, III, V и VI. По мере возможности, предположения, которые должны были являться исходными при подготовке настоящего заявления, основывались на предложениях, содержащихся в документе A/34/587/Add.1.

I

Потребности в отношении части II проекта резолюции

3. В пункте 1 части II проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.2/34/L.122 и Add.1 Генеральная Ассамблея постановляет учредить Межправительственный комитет по науке и технике в целях

развития и рекомендовать Экономическому и Социальному Совету упразднить его Комитет по науке и технике в целях развития.

4. В пункте 3 части II проекта резолюции Генеральная Ассамблея постановляет, что Межправительственный комитет по науке и технике в целях развития должен быть открыт для участия всех государств в качестве полноправных членов и должен собираться один раз в год.

5. В пункте 6 части II проекта резолюции Генеральная Ассамблея постановляет также, что Межправительственный комитет должен в качестве исключения провести в начале 1980 года дополнительную сессию продолжительностью в одну неделю для рассмотрения, в частности, организационных вопросов и других проблем особо срочного характера и провести свою очередную сессию во втором квартале 1980 года.

6. В пункте 9 части II проекта резолюции Генеральная Ассамблея просит Экономический и Социальный Совет предпринять в свете рекомендаций, которые могут быть сделаны Межправительственным комитетом, необходимые действия в отношении Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития.

7. В пункте 11 части II проекта резолюции Генеральная Ассамблея предлагает всем органам, организациям и подразделениям системы Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии и другие органы, активно участвовать в работе Межправительственного комитета.

8. Генеральный секретарь полагает, что все вышеперечисленные предложения будут иметь возможные финансовые последствия в отношении обслуживания Конференции и путевых расходов. Тем не менее, учитывая множество не решенных мелких вопросов, таких как продолжительность, периодичность, а также потребности в документации, Генеральный секретарь считает уместным отложить запрос таких чистых дополнительных ассигнований, которые могут потребоваться в отношении вышеупомянутых предложений, до тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи. Как известно, уже были запрошены некоторые средства в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов для сессий Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития, а также для сессии Комитета по науке и технике в целях развития. Пятый комитет на своем 52-м заседании 19 ноября постановил перенести рассмотрение разделов 4.A.8 и 4.A.9 на более поздние сроки. В свете предложения не испрашивать дополнительных ассигнований в данное время в отношении нового Межправительственного комитета Генеральный секретарь считает, что Пятому комитету необходимо рассмотреть вопрос об утверждении суммы 173 200 долл. США, запрошенной в разделах 4.A.8 и 4.A.9 бюджета по программам, исходя из того,

/...

что необходимые корректировки будут предложены на тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи, когда ожидается, что Генеральный секретарь будет располагать твердой основой для расчета вероятных чистых дополнительных расходов, возникающих в отношении части II проекта резолюции.

II

Потребности в отношении части III проекта резолюции

9. В пункте 1 части III проекта резолюции Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря учредить в рамках Секретариата Организации Объединенных Наций в качестве нового организационно отличного подразделения центр по науке и технике в целях развития; и в соответствии с пунктом 2 Генеральная Ассамблея постановляет, что центр будет находиться в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и будет возглавляться помощником Генерального секретаря, который будет подчиняться и докладывать непосредственно Генеральному директору, как это предусматривается в пункте 64b приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи и в пункте 5c раздела IV резолюции 33/202 Генеральной Ассамблеи.

10. В соответствии с пунктом 5 Генеральная Ассамблея постановляет выделить для центра все необходимые средства из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, используя в максимально возможной степени ресурсы, уже имеющиеся в распоряжении Организации Объединенных Наций, а также упразднить Управление по науке и технике, немедленно передав основную часть его должностей и бюджетных ресурсов центру; кроме того, Межправительственный комитет должен как можно скорее определить, следует ли увеличить эти ресурсы.

11. В соответствии с пунктом 6 Генеральная Ассамблея постановляет вновь рассмотреть вышеизложенные мероприятия, включая уровень должности руководителя центра, на своей тридцать шестой сессии.

12. Что касается предложения об учреждении нового организационного подразделения в качестве центра, Генеральный секретарь отмечает, что это предложение полностью соответствует критериям, предложенным Генеральным секретарем в его докладе (A/C.5/32/17) об организационной номенклатуре Секретариата и одобренным Генеральной Ассамблеей в резолюции 32/204.

13. Генеральный секретарь рассмотрел общий уровень кадровых потребностей центра в контексте предложенного решения ассигновать все необходимые средства и немедленно передать центру основную

часть должностей Управления по науке и технике I/, а также в свете предварительной информации, содержащейся в пункте I6 документа A/34/587/Add.1. В целях обеспечения соответствия с предлагаемым решением в случае его принятия Генеральной Ассамблеей, предполагается определить к 31 января 1980 года должности категории специалистов и соответствующие должности категории общего обслуживания, а также связанные с этим бюджетные ресурсы, которые надлежит передать центру. В этой связи в качестве скорейшего решения вопроса представляется целесообразным, чтобы Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря произвести необходимые переводы в 1980 году из раздела 6 бюджета по программам (ДМЭСВ) в новый раздел 5.В и представить доклад по этому вопросу тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

I4. В свете рассмотрения, о котором говорится в пункте I3 выше, Генеральный секретарь полагает, что в настоящее время Генеральная Ассамблея может изъявить желание учредить должность руководителя нового секретариата и вспомогательные должности категории общего обслуживания; что же касается тех дополнительных кадровых ресурсов сверх должностей, переданных из ДМЭСВ, которые необходимы центру для полного осуществления своих функций в соответствии с Венским планом, Генеральная Ассамблея может изъявить желание уполномочить Генерального секретаря взять на себя обязательства, не превышающие 300 000 долл. США. Эта сумма основана на определении, произведенном Генеральным секретарем и упомянутом в пункте I6 документа A/34/587/Add.1, в соответствии с которым в 1980 году может возникнуть необходимость назначить на временной основе семь сотрудников категории специалистов и выше и ряд сотрудников категории общего обслуживания. Общий уровень фактических обязательств будет зависеть от количества должностей, высвобожденных из существующего Управления по науке и технике.

I5. Эти дополнительные потребности в штатных должностях исчисляются следующим образом:

В долл. США

а) Штатные должности (1980-1981 годы)

1 помощник Генерального секретаря	76 300
1 личный помощник (0-5)	30 400

I/ Как известно, Пятый комитет на своем 51-м заседании 19 ноября 1979 года постановил отложить рассмотрение раздела 6В.4 в отношении первого чтения предлагаемого бюджета по программам на двухгодовой период 1980-1981 годов. Теперь, после того, как Второй комитет утвердил проект резолюции, содержащийся в документе A/C.2/34/I22 и Add.1, представляется целесообразным, чтобы Пятый комитет вновь занялся рассмотрением этого пункта совместно с данным заявлением о финансовых последствиях.

/...

1 секретарь (0-4)

В долл. США

21 900

Итого: оклады по штатным должностям
и персоналу общего назначения

128 600

16. Сопутствующие расходы по общему обслуживанию для вышеуказанных штатных должностей распределяются следующим образом:

	<u>В долл. США</u>
Помещения	46 200
Канцелярская мебель и оборудование	14 700
Канцелярские принадлежности	200
Канцелярское машинное оборудование (аренда)	200
Связь	<u>5 700</u>
Итого	<u><u>67 000</u></u>

17. Потребности на 1980 год в отношении официальных поездок персонала предварительно оцениваются в объеме 38 000 долл. США. Ожидается, что помощнику Генерального секретаря потребуется посетить каждую из региональных комиссий и осуществить вместе с другим вспомогательным персоналом приблизительно четыре миссии в целях консультаций и координации с учреждениями и соответствующими научно-техническими центрами и институтами.

/...

III

Потребности в отношении части V проекта резолюции

18. В пункте 1 части V проекта резолюции Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря подготовить фундаментальное исследование деятельности, полномочий и методов работы всех различных органов в Организации и подразделений системы Организации Объединенных Наций в области науки и техники в целях развития и изучить возможности повышения эффективности системы в этой области. Предварительный доклад об этом исследовании будет представлен Межправительственному комитету на его первой основной сессии, а окончательное исследование, включая предложения, будет представлено Межправительственному комитету на его сессии 1981 года. Межправительственному комитету представит предварительные рекомендации Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессии и окончательные предложения Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии. Хотя подготовка вышеуказанного доклада будет иметь финансовые последствия предполагается, что такие расходы будут покрыты из средств, имеющихся в распоряжении всех соответствующих подразделений, включая средства, которые вероятно будут предоставлены новому центру и соответственно в отношении предлагаемого исследования не будут испрашиваться какие-либо дополнительные ассигнования.

IV

Потребности в отношении части VI проекта резолюции

19. В пункте 8b части VI проекта резолюции Генеральная Ассамблея принимает решение об учреждении межправительственной группы экспертов в составе 27 членов, избираемых на основе справедливого географического распределения для проведения с помощью Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества быстрого и обстоятельного исследования всех соответствующих процедур функционирования системы финансирования науки и техники в целях развития. Предполагается, что в 1980 году группа проведет два совещания, первое - продолжительностью в одну неделю, а второе - в две, и два совещания в 1981 году, каждое продолжительностью в две недели, для подведения итогов своего исследования. Расходы по проведению таких совещаний исчисляются на следующей основе:

- a) совещания группы экспертов будут проводиться в Нью-Йорке;
- b) устный перевод будет обеспечен на английском, испанском, китайском, русском и французском языках;
- c) предсессионная, сессионная и послесессионная документация будет переводиться на английский, испанский, китайский, русский и французский языки;

/...

а) путевые расходы и расходы для участия в заседаниях членов группы экспертов будут оплачены Организацией Объединенных Наций.

20. Объем путевых расходов и расходов для участия в заседаниях членов предлагаемой группы экспертов оценивается в 275 200 долл. США.

21. Ввиду узкой специализации и технического характера исследуемых областей 2/ оперативная помощь, которую надо будет оказать группе экспертов, потребует не только непосредственного использования имеющихся кадровых ресурсов, но также и консультативных услуг в объеме порядка 18 рабочих месяцев ежегодно. Связанные с этим расходы оцениваются в 144 000 долл. США на двухгодичный период 1980-1981 годов.

22. Соответствующие расходы (на основе полной стоимости) по обслуживанию конференций исчисляются 381 700 долл. США.

23. В соответствии с пунктом 8е проекта резолюции Генеральная Ассамблея предоставит Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций необходимые средства для осуществления первоначальной подготовительной деятельности Временного фонда. Генеральный секретарь уже сделал в документе A/34/587/Add.2 заявление о финансовых последствиях, которые могут возникнуть, если Генеральная Ассамблея примет предложения Администратора ПРООН о первоначальных административных и оперативно-функциональных расходах по программам Временного фонда. Как указывается в пункте 10 этого документа, потребуются дополнительные средства 3/ в объеме 1 041 400 долл. США, которые будут полностью покрыты увеличением поступлений по разделу поступлений бюджета, отражающим причитающееся Организации Объединенных Наций возмещение расходов со стороны Временного фонда, после того как он начнет функционировать.

24. В соответствии с пунктом 8е проекта резолюции Генеральному секретарю предлагается созвать конференцию по объявлению взносов не позднее марта 1980 года. Исходя из предположения, что она продлится один день и что потребуются обеспечить устный перевод, а также предсессионную, сессионную и послесессионную документацию общим объемом 15 страниц на английском, испанском, китайском, русском и французском языках, расходы по обслуживанию конференции составят порядка 48 600 долл. США.

2/ В число этих областей входит планирование в целях развития, предоставление консультаций по финансовым вопросам, естественные науки и техника, общественные и гуманитарные науки, а также вопросы, связанные с общим управлением и администрацией.

3/ Включая сумму 1 041 400 долл. США, которая уже указана в документе A/34/587/Add.2, как компенсируемая равным объемом поступлений по разделу поступлений бюджета.

Резюме

25. Короче говоря, если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции, содержащийся в документе A/C.2/34/L.122 и Add.1, потребуются дополнительные ассигнования общим объемом I 714 600 долл. США ^{4/}, не включая статьи расходов, связанные с обслуживанием конференций. Расходы по обслуживанию конференций были определены слишком поздно, чтобы их можно было включить в сводную ведомость об административных и финансовых последствиях в отношении расходов по обслуживанию конференций, приводимых в документе A/C.5/34/98. Как указано в этом документе, такие расходы по обслуживанию конференций, которые представляются слишком поздно и не могут быть включены в сводную ведомость, будут рассматриваться в контексте докладов об исполнении бюджета на двухгодичный период 1980-1981 годов. Расходы по обслуживанию конференций распределяются следующим образом:

	<u>В долл. США</u>
a) Конференция по объявлению взносов; первый квартал 1980 года	48 600
b) Первое совещание группы экспертов, 1980 год	71 700
c) Второе совещание группы экспертов, 1980 год	102 600
d) Третье совещание группы экспертов, 1981 год	103 700
e) 4-е совещание группы экспертов, 1981 год	<u>103 700</u>
Всего	<u>430 300</u>

Подробная разбивка этих расходов приводится в приложении I настоящего документа.

26. Ассигнования, требуемые по новому разделу 5.В бюджета в связи с созданием центра по науке и технике в целях развития, распределяются следующим образом:

	<u>В долл. США</u>
Штатные должности	97 400
Общие расходы по персоналу	31 200

^{4/} Эта сумма будет частично покрыта увеличением поступлений по разделу поступлений бюджета по программам на сумму I 061 800 долл. США.

В долл. США

Консультанты	144 000
Путевые расходы представителей	275 200
Путевые расходы персонала	<u>38 000</u>
Всего	
Раздел 5.В	<u>585 800</u>

27. Соответствующие ассигнования, требуемые по разделу 23.D бюджета по программам в отношении общего обслуживания, обеспечиваемого Управлением общего обслуживания, распределяются следующим образом:

	<u>В долл. США</u>
Аренда канцелярского оборудования	200
Аренда и содержание помещений	46 200
Связь	5 700
Канцелярские принадлежности и материалы	200
Мебель и оборудование	<u>14 700</u>
Всего по разделу 28.D	<u>67 000</u>

28. Ассигнования, испрашиваемые по новому разделу 5.В бюджета по программам в связи с предоставлением аванса Администратору ПРООН в размере 1 041 400 долл. США, будут объединены в одну статью расходов, субсидий и взносов и будут полностью компенсированы в результате увеличения на ту же сумму по разделу поступлений бюджета по программам.

29. Предложение уполномочить Генерального секретаря взять на себя обязательства, не превышающие 300 000 долл. США, основывается на следующем возможном использовании фондов по следующим разделам и статьям бюджета:

	<u>В долл. США</u>
А. Раздел 5В	187 200
Временные должности	187 200
Общие расходы по персоналу	<u>60 100</u>
	<u>247 300</u>

/...

В долл. США

В. Раздел 28D

Аренда канцелярского оборудования	600
Аренда и содержание помещений	20 100
Связь	5 500
Канцелярские принадлежности и материалы	800
Мебель и оборудование	<u>25 700</u>
Всего	<u>52 700</u>

30. В отношении ассигнований, испрашиваемых по новому разделу 5В, потребуются дополнительные ассигнования в объеме 20 400 долл. США, связанные с налогообложением персонала, по разделу расходов 3I. Эти расходы, связанные с налогообложением персонала, будут компенсированы в результате увеличения сметы поступлений на такую же сумму по разделу I.

3I. Генеральный секретарь намерен представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятый сессии, с тем чтобы отчитаться о работе по созданию центра и внести предложения, которые могут представиться уместными в свете происходящих событий, в частности, в отношении первых двух совещаний Межправительственного комитета.

/...

Приложение

Первое совещание Группы экспертов по науке и технике, которое должно состояться в Нью-Йорке продолжительностью в одну неделю

	<u>Число</u> <u>сотруд-</u> <u>ников</u>	<u>Коли-</u> <u>чество</u> <u>дней</u>	<u>Дневная</u> <u>ставка</u> <u>в долл.</u> <u>США</u>	<u>Долл.США</u>	<u>Всего</u>
<u>Устный перевод</u>					
Оклады	16	7	24	23 632	
Путевые расходы	16			17 200	40 832
<u>Документация</u>					
Предсессионная, 15 страниц АИКРФ					
Оклады					
Письменный перевод	4	3	163	1 956	
Редактирование	4	1	174	696	
Печатание на машинке - на неместной основе	4	3	48	576	
на местной основе	1	1	30	30	3 258
Сессионная					
Оклады					
Письменный перевод					
Редактирование	4	7	174	4 872	
Печатание на машинке - на неместной основе	4	7	48	1 344	
на местной основе	1	3	30	150	6 366
Послесессионная, 25 страниц АИКРФ					
Оклады					
Письменный перевод	4	7	163	4 564	
Редактирование	4	2	174	1 044	
Печатание на машинке - на неместной основе	4	7	48	1 344	
на местной основе	1	3	30	90	7 042
<u>Воспроизведение/распространение</u>					850
<u>Другие сотрудники по обслужива-</u> <u>нию конференции</u>					300
<u>Расходы по общему обслуживанию</u>					200
<u>Путевые расходы неместного</u> <u>персонала</u>					12 900
Всего					71 748

/...

Удельные издержки, связанные со 2, 3 и 4-м совещаниями
 Группы экспертов по науке и технике, которые должны
 состояться в 1980-1981 годах в Нью-Йорке продолжительностью
 в две недели каждое

	<u>Число сотруд- ников</u>	<u>Коли- чество дней</u>	<u>Днев- ная ставка в долл. США</u>	<u>Долл. США</u>	<u>Всего</u>
<u>Устный перевод АИКРФ</u>					
Оклады	16	14	211	47 264	
Путевые расходы	16			17 200	64 464
<u>Документация</u>					
Предсессионная, 15 стр. АИКРФ					
Оклады					
Письменный перевод	4	3	163	1 956	
Редактирование	4	1	174	696	
Печатание на ма- шинке - на не- местной основе	4	3	48	576	3 258
на местной основе	1	1	30	30	
Сессионная, 50 стр. АИКРФ					
Оклады					
Письменный перевод					
Редактирование	4	14	174	9 744	
Печатание на ма- шинке - на не- местной основе	4	14	48	2 688	
на местной основе	1	10	30	300	12 732
Послесессионная, 25 стр. АИКРФ					
Оклады					
Письменный перевод	4	7	163	4 564	
Редактирование	4	2	174	1 044	
Печатание на ма- шинке - на не- местной основе	4	7	48	1 344	
на местной основе	1	3	30	90	7 042

/...

	<u>Число сотруд- ников</u>	<u>Коли- чество дней</u>	<u>Днев- ная ставка</u>		<u>Всего</u>
			в долл. США	Долл. США	
<u>Воспроизведение/рас- пространение</u>					I 250
<u>Другие сотрудники по обслуживанию конференции</u>	2	10	30		600
<u>Расходы по общему обслуживанию</u>					400
<u>Путевые расходы неместного персонала</u>					<u>I2 900</u>
Итого					<u><u>I02 646</u></u>

Указанная итоговая сумма относится ко второму совещанию, которое будет проведено в 1980 году. Ассигнования для 3 и 4-го совещаний, которые должны быть проведены в 1981 году, подлежат корректировке для учета инфляции в размере 1 процента, в результате чего общая сумма расходов по каждому совещанию составит 103 672 долл. США.

Предлагаемая однодневная конференция по объявлению взносов
для Временного фонда по науке и технике, которая должна
состояться в Центральных учреждениях

	<u>Число сотруд- ников</u>	<u>Коли- чество дней</u>	<u>Днев- ная ставка</u> в долл. США	Долл. США	<u>Всего</u>
<u>Устный перевод</u>					
Оклады	16	3	211	10 128	
Путевые расходы	16			17 200	27 328
<u>Документация</u>					
Предсессионная, 5 стр. АИКРФ					
Оклады					
Письменный перевод	4	1	163	652	
Редактирование	4	1	174	696	
Печатание на ма- шинке - на не- местной основе	4	1	48	192	
на местной основе	1	1	30	30	1 570
Сессионная, 5 стр. АИКРФ					
Оклады					
Письменный перевод	4	1	163	652	
Редактирование	4	1	174	696	
Печатание на ма- шинке - на не- местной основе	4	1	48	192	
на местной основе	1	1	30	30	1 570
Послесессионная, 5 стр. АИКРФ					
Оклады					
Письменный перевод	4	1	163	652	
Редактирование	4	1	174	696	
Печатание на ма- шинке - на не- местной основе	4	1	48	192	
на местной основе	1	1	30	30	1 570
<u>Воспроизведение/рас- пространение</u>					1 600
<u>Другие сотрудники по обслуживанию конференции</u>	2	1	30		60
<u>Расходы по общему обслуживанию</u>					400
<u>Путевые расходы не- местного персонала</u>	12				12 900
Итого					<u>48 568</u>